

## EVKB21 e EVKB31 Termóstatos digitais simples para a gestão de unidades refrigerantes estáticas

### PORTUGUÊS

#### 1 PREPARATIVOS

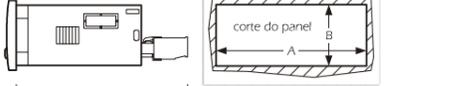
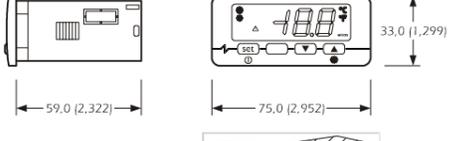
##### 1.1 Importante

Ler atentamente estas instruções antes da instalação e antes da utilização, observando todas as indicações para a instalação e para a ligação elétrica; guardar estas instruções junto com o instrumento para consultas futuras.

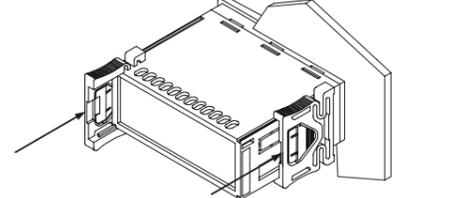
*O instrumento deve ser eliminado em conformidade com as normativas locais sobre a recolha de aparelhagens elétricas e eletrónicas.*

##### 1.2 Instalação

Em painel, com estribos de engate fornecidos, dimensões em mm [in].



DIMENS.	MÍNIMA	TÍPICA	MÁXIMA
A	71,0 (2,795)	71,0 (2,795)	71,8 (2,826)
B	29,0 (1,141)	29,0 (1,141)	29,8 (1,173)



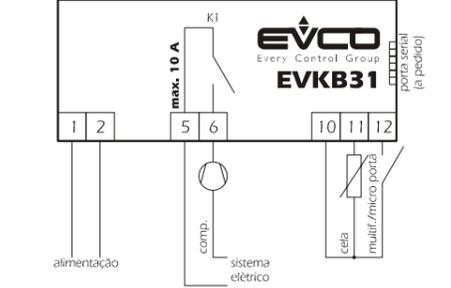
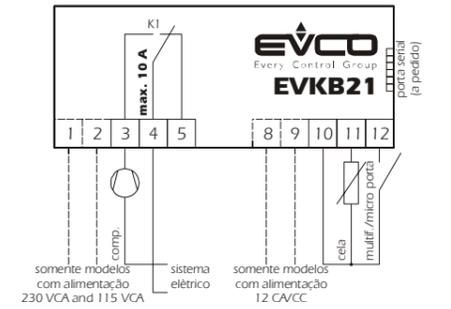
Indicações para a instalação:

- a profundidade máxima com bornes de parafuso é 59,0 mm (2,322 in)
- a profundidade máxima com bornes de extração é 83,0 mm (3,208 in)
- a grossura do painel não deve superar os 8,0 mm (0,314 in)
- verificar se as condições de trabalho (temperatura de emprego, umidade, etc.) respeitam os limites indicados nos dados técnicos
- não instalar o instrumento nas proximidades de fontes de calor (resistências, condutas do ar quente, etc.), de aparelhos com fortes magnetes (grandes difusores, etc.), de lugares expostos à luz solar directa, úmidos, excessivamente poeirentos, sujeitos a vibrações mecânicas ou sacudidas

em observância das normativas de segurança, deve-se garantir a proteção contra eventuais contactos com as partes elétricas mediante uma correta instalação do instrumento; todas as partes desta proteção devem ser fixadas de maneira que não possam ser removidas sem a ajuda de ferramentas.

##### 1.3 Ligação elétrica

Com referência aos esquemas elétricos: a porta serial (a pedido) é a porta para a comunicação com a chave de programação.



Indicações para a ligação elétrica:

- não trabalhar nos bornes com parafusadores elétricos ou pneumáticos
- se o instrumento for transferido de um lugar frio para um lugar quente, a unidade poderá produzir condensação dentro do mesmo; convém portanto esperar cerca de uma hora antes de alimentá-lo
- verificar se a tensão de alimentação, a frequência e a potência elétrica operativa do instrumento correspondem àquelas da alimentação local
- desligar a alimentação antes de efectuar qualquer tipo de manutenção
- não utilizar o instrumento como dispositivo de segurança
- para os reparos e as informações inerentes ao instrumento dirigir-se à rede de vendas Evco.

#### 2 INTERFACE UTENTE

##### 2.1 Informação preliminar

Há os estados de operação seguintes:

- estado "on" (o instrumento é alimentado e é ligado: os reguladores podem ser ligados)
- estado "stand-by" (o instrumento é alimentado mas é desligado por software: os reguladores são desligados)
- estado "off" (o instrumento não é alimentado).

"Ligar" meios que passam de estado stand-by para estado on; "desligar" meios que passam de estado on para estado stand-by. Depois de uma interrupção de alimentação o instrumento move ao estado que estava antes da interrupção.

##### 2.2 Ligar/desligar o instrumento

- verificar que o teclado não esteja bloqueado e que não haja nenhum processo em curso
- premir set<sup>ⓘ</sup> por 4 s.

##### 2.3 O display

Se o instrumento estiver ligado, o display visualizará, durante o normal funcionamento, a temperatura da cela.

Se o instrumento é desligado, o display será apagado.

##### 2.4 Ativação do degelo em modalidade manual

- verificar que o teclado não esteja bloqueado e que não haja nenhum processo em curso
- premir set<sup>ⓘ</sup> por 4 s.

Se o parâmetro r5 estiver setado em 1 (funcionamento em aquecimento), o gerenciamento do degelo não será habilitado.

##### 2.5 Bloqueio/desbloqueio do teclado

Para bloquear o teclado:

- verificar que não haja nenhum processo em curso
- premir set<sup>ⓘ</sup> e ▼<sup>ⓘ</sup> por 1 s: o display visualizará **"Lo"** por 1 s.
- Se o teclado estiver bloqueado não será permitido:
  - ligar/desligar o instrumento através da tecla set<sup>ⓘ</sup>
  - ativar o degelo em modalidade manual

• modificar o setpoint de trabalho conforme o processo indicado no parágrafo 4.1 (o setpoint de trabalho pode ser configurado também através do parâmetro SP).

Estas operações provocam a visualização da label **"Lo"** por 1 s.

Para desbloquear o teclado:

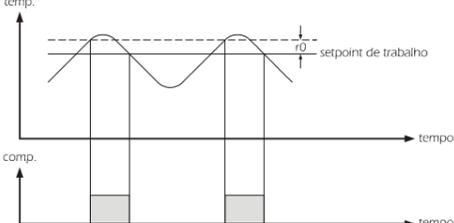
- premir set<sup>ⓘ</sup> e ▼<sup>ⓘ</sup> por 1 s: o display visualizará **"UnL"** por 1 s.

#### 3 FUNCIONAMENTO

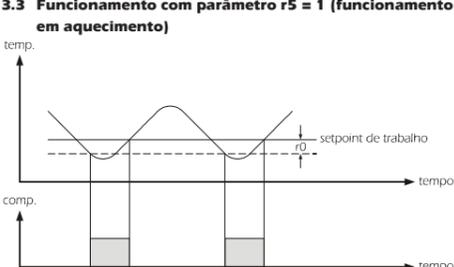
##### 3.1 Informação preliminar

O funcionamento depende principalmente do parâmetro r5.

##### 3.2 Funcionamento com parâmetro r5 = 0 (funcionamento em refrigeração)



O gerenciamento do degelo estiver habilitado.



#### 4 SETAGENS

##### 4.1 Setagem do setpoint de trabalho

- verificar que o teclado não esteja bloqueado e que não haja nenhum processo em curso
- premir set<sup>ⓘ</sup>: o LED ⚙<sup>ⓘ</sup> piscará
- premir ▲<sup>ⓘ</sup> ou ▼<sup>ⓘ</sup> em até 15 s; ver também os parâmetros r1 e r2
- premir set<sup>ⓘ</sup> ou não operar por 15 s.

É ainda possível definir o setpoint de trabalho através do parâmetro SP.

##### 4.2 Setagem dos parâmetros de configuração

*Para acessar ao processo (para os modelos sem password de acesso):*

- verificar que o teclado não esteja bloqueado e que não haja nenhum processo em curso
- premir ▲<sup>ⓘ</sup> e ▼<sup>ⓘ</sup> por 4 s: o display visualizará **"SP"**.

*Para acessar ao processo (para os modelos com password de acesso):*

- verificar que o teclado não esteja bloqueado e que não haja nenhum processo em curso
- premir ▲<sup>ⓘ</sup> e ▼<sup>ⓘ</sup> por 4 s: o display visualizará **"PA"**.

- premir set<sup>ⓘ</sup> ou ▼<sup>ⓘ</sup> em até 15 s para definir **"-19"**
- premir set<sup>ⓘ</sup> ou não operar por 15 s
- premir ▲<sup>ⓘ</sup> e ▼<sup>ⓘ</sup> por 4 s: o display visualizará **"SP"**.

*Para seleccionar um parâmetro:*

- premir ▲<sup>ⓘ</sup> ou ▼<sup>ⓘ</sup>
- Por alterar um parâmetro:
  - premir set<sup>ⓘ</sup>
  - premir ▲<sup>ⓘ</sup> ou ▼<sup>ⓘ</sup> em até 15 s
  - premir set<sup>ⓘ</sup> ou não operar por 15 s.
- Para sair do processo:*
  - premir ▲<sup>ⓘ</sup> e ▼<sup>ⓘ</sup> por 4 s ou não operar por 60 s.

#### Interromper a alimentação do instrumento após a alteração dos parâmetros.

#### 5 INDICAÇÕES

LED	SIGNIFICADO
<span><span><span></span><span>⚙</span><span></span></span><sup>ⓘ</sup></span>	LED compressor <ul style="list-style-type: none"><li>se estiver aceso indica que o compressor está ligado</li> <li>se estiver piscando indica: <ul style="list-style-type: none"><li>alteração do setpoint de trabalho em curso</li> <li>uma proteção do compressor em curso (parâmetros C0 e C2)</li></ul></li></ul>
<span><span><span></span><span>⚙</span><span></span></span><sup>ⓘ</sup></span>	LED degelo <ul style="list-style-type: none"><li>se estiver aceso indica que o degelo está ligado</li></ul>
<span><span><span></span><span>⚠</span><span></span></span><sup>ⓘ</sup></span>	LED alarme <ul style="list-style-type: none"><li>se estiver aceso indica um alarme ou un erro em curso</li></ul>
<span><span><span></span><span>°C</span><span></span></span><sup>ⓘ</sup></span>	LED graus Celsius <ul style="list-style-type: none"><li>se estiver aceso indica que a unidade de medida das temperaturas será em graus Celsius (parâmetro P2)</li></ul>
<span><span><span></span><span>°F</span><span></span></span><sup>ⓘ</sup></span>	LED graus Fahrenheit <ul style="list-style-type: none"><li>se estiver aceso indica que a unidade de medida das temperaturas será em graus Fahrenheit (parâmetro P2)</li></ul>

CÓDIGO	SIGNIFICADO
<b>Lo</b>	o teclado está bloqueado; ver o parágrafo 2.5

#### 6 ALARMES

##### 6.1 Alarmes

CÓDIGO	SIGNIFICADO
<b>AL</b>	Alarme de temperatura de mínima <div>Remédios: <ul style="list-style-type: none"><li>verificar a temperatura da cela</li> <li>ver o parâmetro A1</li></ul> Conseqüências: <ul style="list-style-type: none"><li>o instrumento continuará funcionando regularmente</li></ul></div>
<b>AH</b>	Alarme de temperatura de máxima <div>Remédios: <ul style="list-style-type: none"><li>verificar a temperatura da cela</li> <li>ver o parâmetro A4</li></ul> Conseqüências: <ul style="list-style-type: none"><li>o instrumento continuará funcionando regularmente</li></ul></div>

<b>iA</b>	Alarme ingresso multifunção (só com o parâmetro i5 setado em 1 o 2) <div>Remédios: <ul style="list-style-type: none"><li>verificar as causas que provocaram a ativação do ingresso</li> <li>ver os parâmetros i1 e i5</li></ul> Conseqüências: <ul style="list-style-type: none"><li>se o parâmetro i5 estiver setado em 1, o instrumento continuará funcionando regularmente</li> <li>se o parâmetro i5 estiver setado em 2, o compressor será desligado</li></ul></div>
-----------	---

<b>id</b>	Alarme ingresso micro porta (só com o parâmetro i5 setado em 3) <div>Remédios: <ul style="list-style-type: none"><li>verificar as causas que provocaram a ativação do ingresso</li> <li>ver os parâmetros i1 e i5</li></ul> Conseqüências: <ul style="list-style-type: none"><li>o compressor será desligado</li></ul></div>
-----------	--

Quando a causa que provocou o alarme desaparece, o instrumento repristina o funcionamento normal.

CÓDIGO	SIGNIFICADO
<b>Pr1</b>	Erro sonda cela <div>Remédios: <ul style="list-style-type: none"><li>verificar o tipo de sonda</li> <li>verificar a integridade da sonda</li> <li>verificar a ligação instrumento-sonda</li> <li>verificar a temperatura da cela</li></ul> Conseqüências: <ul style="list-style-type: none"><li>se o parâmetro r5 estiver setado em 0, o compressor será</li></ul></div>

Quando a causa que provocou o alarme desaparece, o instrumento repristina o funcionamento normal.

#### 7 DIAGNÓSTICO INTERNO

##### 7.1 Diagnóstico interno

ligado (nos modelos para sonda NTC e com porta serial, o compressor será ligado em modo cíclico, 10 min ligado e 10 min desligado); se o parâmetro r5 estiver setado em 1, o compressor será desligado

Quando a causa que provocou o alarme desaparece, o instrumento repristina o funcionamento normal.

#### 8 DADOS TÉCNICOS

##### 8.1 Dados técnicos

**Contentor:** auto-extinguível cinza.

**Grau de proteção do frontal:** IP 65.

**Conexões (só use os condutores de cobre):** bornes de parafuso (alimentação, ingressos e saídas), conector de 6 pólos (porta serial; a pedido); bornes de extração (alimentação, ingressos e saídas) a pedido.

**Temperatura de emprego:** de 0 a 55 °C (10...90% de umidade relativa sem condensação).

**Alimentação:** 230 VCA, 50/60 Hz, 3 VA (aproximado); 115 VCA ou 12 VCA/CC a pedido.

**Classe de isolamento:** 2.

**Ingressos de medição:** 1 (sonda cela) para sondas PTC o NTC (de acordo com o modelo).

**Ingressos digitais:** 1 (multifunção/micro porta) para contacto NA/NC (contacto limpo, 5 V 1 mA).

**Campo de medida:** de -50 a 150 °C para sonda PTC, de -40 a 105 °C para sonda NTC.

**Resolução:** 0,1 °C (entre -19.9 e 19.9)/1 °C/1 °F.

**Saídas digitais:** 1 relé:

- relé compressor:** 16 A res. @ 250 VAC, 5 FLA, 30 LRA (contato em troca) in EVKB21; 30 A res. @ 250 VAC, 12 FLA, 72 LRA (contato NA) no EVKB31.

**A corrente máxima permitida sobre as cargas é de 10 A.**

**Porta serial:** porta para a comunicação com a chave de programação; a pedido.

### DEUTSCH

#### 1 VORBEREITUNGEN

##### 1.1 Wichtig

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Installation und vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und folgen Sie den Hinweisen zur Installation und zum elektrischen Anschluss; bewahren Sie diese Anleitung mit dem Gerät für spätere Konsultationen auf.

*Das Gerät ist entsprechend den örtlich für elektrische und elektronische Geräte geltenden Bestimmungen zu entsorgen.*

##### 1.2 Installation des Geräts

Auf Platte, mit mitgelieferten Schnappbügeln (Blick auf die Zeichnungen des Absatzes 1.2 des Teiles für Portugiesisch).

Hinweise zur Installation:

- 59,0 mm ist die maximale Tiefe mit verschraubten Klemmleisten
- 83,0 mm ist die maximale Tiefe mit ausziehbaren Klemmleisten
- die Stärke der Platte darf nicht mehr als 8,0 mm betragen
- sicherstellen, dass die Arbeitsbedingungen (Betriebstemperatur, Feuchtigkeit, usw.) innerhalb der in den technischen Daten aufgeführten Grenzen liegen
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Heißluftleitungen, usw.), Geräten mit starken Magneten (große Lautsprecher, usw.), Orten, die direktem Sonnenlicht, Regen, Feuchtigkeit, Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind, installieren
- entsprechend den Sicherheitsbestimmungen muss der Schutz gegen eventuelle Kontakte mit elektrischen Teilen durch eine korrekte Installation des Geräts sichergestellt werden; die dem Schutz dienenden Teile sind so zu befestigen, dass sie nicht ohne Hilfe eines Werkzeugs entfernt werden können.

##### 1.3 Elektrischer Anschluss

Blick auf die Zeichnungen des Absatzes 1.3 des Teiles für Portugiesisch Mit Bezug auf die elektrischen Schaltpläne: die serielle Schnittstelle (auf Wunsch) ist eine Schnittstelle zur Kommunikation mit dem Programmierschlüssel.

Hinweise zum elektrischen Anschluss:

- an den Klemmleisten nicht mit elektrischen oder pneumatischen Schraubern arbeiten
- wenn das Gerät von einem kalten an einem warmen Ort gebracht wurde, kann sich im Inneren Kondensat bilden; ca.eine Stunde mit der Stromversorgung warten
- sicherstellen, dass Betriebsspannung, Betriebsfrequenz und elektrischer Betriebsstrom des Geräts denen der lokal vorhandenen Versorgung entsprechen
- Gerät vor jedem Wartungseingriff von der Stromversorgung trennen
- Gerät nicht als Sicherheitsvorrichtung verwenden
- für Reparaturen und für Informationen zum Gerät wenden Sie sich an das Verkaufsnetz von Evco.

#### 2 BENUTZERSCHNITTSTELLE

##### 2.1 Vor Zeichen

Die folgenden Staaten von Funktionieren bestehen:

- der Staat "on" (das Gerät wird ernährt und es wird angezündet: die Regler können angezündet werden)
- der Staat "Stand-by" (das Gerät wird ernährt, aber es wird software-mäßig gelöscht: die Regler werden gelöscht)
- der Staat "off" (das Gerät wird nicht ernährt).

"Einschalten" versteht sich vom Staat den Durchgang mit dem Ende Stand-by zum Staat on; "Ausschalten" versteht sich den Durchgang vom Staat zum Staat on mit dem Ende Stand-by.

Das Gerät reicht zum Staat, in dem es vor der Unterbrechung war, nach einer Unterbrechung der Ernährung.

##### 2.2 Ein-/Ausschalten des Geräts

- sicherstellen, dass die Tastatur nicht blockiert ist und dass kein Prozess am laufen ist

- set<sup>ⓘ</sup> 4 s drücken.

##### 2.3 Das Display

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, zeigt das Display die Zellentemperatur.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, das Display wird gelöscht werden.

##### 2.4 Aktivieren des manuellen Abtauens

- sicherstellen, dass die Tastatur nicht blockiert ist und dass kein Prozess am laufen ist
- ▲<sup>ⓘ</sup> 4 s drücken.
- Wenn der Parameter r5 auf 1 eingestellt ist (Heizbetrieb), werden die Abtaufunktionen nicht aktiviert.

##### 2.5 Blockieren/Freigeben der Tastatur

Zum Blockieren der Tastatur:

- sicherstellen, dass kein Prozess am laufen ist
- set<sup>ⓘ</sup> und ▼<sup>ⓘ</sup> 1 s drücken: das Display zeigt 1 s lang **"Lo"** an. Wenn die Tastatur blockiert ist, ist es unmöglich:
  - Einschalten/Ausschalten das Gerät durch die Taste set<sup>ⓘ</sup>
  - das manuelle Abtauen zu aktivieren
- den Betriebsollwert mit der in Paragraph 4.1 aufgeführten Prozedur (der Betriebsollwert ist auch mittels Parameter SP einstellbar) zu ändern.

Diese Operationen verursachen eine 1 s lange Anzeige des Labels **"Lo"**. Zur Freigabe der Tastatur:

- set<sup>ⓘ</sup> und ▼<sup>ⓘ</sup> 1 s lang drücken: das Display zeigt 1 s lang **"Un"** an.

#### 3 BETRIEB

##### 3.1 Vor Zeichen

Der Betriebsmodus hängt vor allem von der Einstellung des Parameters r5 ab.

##### 3.2 Betrieb mit Parameter r5 = 0 (Kühlbetrieb)

Blick auf die Zeichnung des Absatzes 3.2 des Teiles für Portugiesisch werden die Abtaufunktionen aktiviert.

##### 3.3 Betrieb mit Parameter r5 = 1 (Heizbetrieb)

Blick auf die Zeichnung des Absatzes 3.3 des Teiles für Portugiesisch werden die abtaufunktionen nicht aktiviert.

#### 4 EINSTELLUNGEN

##### 4.1 Einstellung des Betriebsollwerts

- sicherstellen, dass die Tastatur nicht blockiert ist und dass kein Prozess am laufen ist

- set<sup>ⓘ</sup>:drücken, das LED blinkt ⚙<sup>ⓘ</sup>
- ▲<sup>ⓘ</sup> oder ▼<sup>ⓘ</sup> innerhalb von 15 s drücken; man beachte auch die Parameter r1 und r2

- set<sup>ⓘ</sup> drücken oder 15 s lang nichts betätigen. Den Betriebsollwert kann man auch über Parameter SP einstellen.

##### 4.2 Einstellen der Konfigurationsparameter

*Um die Prozedur aufzurufen (für die Modelle ohne Passord von Zutritt):*

- sicherstellen, dass die Tastatur nicht blockiert ist und dass kein Prozess am laufen ist

- ▲<sup>ⓘ</sup> und ▼<sup>ⓘ</sup> 4 s lang drücken: das Display zeigt **"SP"** an. *Um die Prozedur aufzurufen (für die Modelle mit Passord von Zutritt):*

- sicherstellen, dass kein prozess laufen ist

- ▲<sup>ⓘ</sup> und ▼<sup>ⓘ</sup> 4 s lang drücken: das Display zeigt **"PA"** an
- set<sup>ⓘ</sup> drücken
- ▲<sup>ⓘ</sup> oder ▼<sup>ⓘ</sup> innerhalb 15 s drücken zum Einstellen von **"-19"**
- set<sup>ⓘ</sup> drücken oder 15 s lang nichts betätigen
- ▲<sup>ⓘ</sup> und ▼<sup>ⓘ</sup> 4 s lang drücken: zeigt das Display **"SP"** an. *Zum Wählen eines Parameters:*
- ▲<sup>ⓘ</sup> oder ▼<sup>ⓘ</sup> drücken.

*Zum Ändern eines Parameter:*

- set<sup>ⓘ</sup> drücken
- ▲<sup>ⓘ</sup> oder ▼<sup>ⓘ</sup> innerhalb von 15 s drücken
- set<sup>ⓘ</sup> oder drücken 15 s nichts betätigen.

*Zum Verlassen der Prozedur:*

- ▲<sup>ⓘ</sup> und ▼<sup>ⓘ</sup> 4 s lang drücken oder 60 s nichts betätigen.

##### Nach der Änderung der Parameter Stromversorgung des Gerä

P PORTUGUÊS					D DEUTSCH				
9 SETPOINT DE TRABALHO Y E PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO					9 BETRIEBSOLLWERT UND KONFIGURATIONSPARAMETER				
<b>9.1 Setpoint de trabalho</b>					<b>9.1 Betriebsollwert</b>				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	BETRIEBSOLLWERT				
	r1	r2	°C/°F (1)	0.0	Betriebsollwert				
setpoint de trabalho					<b>9.2 Konfigurationsparameter</b>				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	MESSINGÄNGE				
	o1	-25	25	°C/°F (1)	Offset Zellensonde				
	P1	0	1	---	Dezimalpunkt Grad Celsius (für den während des Normalbetriebs angezeigten Wert, zwischen -9.9 und 19.9) 1 = SI				
	P2	0	1	---	Maßeinheit Temperatur (2) 0 = °C 1 = °F				
unidade de medida temperatura (2)					HAUPTREGLER				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	Differentialbetriebsollwert				
	r0	0.1	15.0	°C/°F (1)	Mindestbetriebsollwert				
	r1	-99.0	r2	°C/°F (1)	Maximalbetriebsollwert				
	r2	r1	199	°C/°F (1)	Kühlbetrieb oder Heizbetrieb 0 = Kühl (werden die Abtaufunktionen aktiviert) 1 = Heiz (werden die Abtaufunktionen nicht aktiviert)				
	r5	0	1	---	Kühlbetrieb oder Heizbetrieb 0 = Kühl (werden die Abtaufunktionen aktiviert) 1 = Heiz (werden die Abtaufunktionen nicht aktiviert)				
funcionamento em refrigeração ou em aquecimento					SCHUTZVORRICHTUNGEN DES VERDICHTERS				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	Verzögerung Verdichter nach Einschalten des Geräts				
	C0	0	199	min	Mindestdauer des Abschaltens des Verdichters				
	C2	0	199	min	Mindestdauer des Einschaltens des Verdichters				
	C3	0	199	s	ABTAUVORGANG (5)				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	Abtauintervall				
	d0	0	99	h	0 = o degelo com intervalos nunca será ativado				
	d3	0	99	min	Abtaudauerdauer 0 = Abtauvorgang wird nie aktiviert				
	d4	0	1	---	Abtauvorgang bei Einschalten des Geräts 1 = JA				
	d5	0	199	min	Verzögerung Abtauvorgang beim Einschalten des Geräts (nur wenn d4 = 1)				
	d6	0	1	---	Während des Abtauvorgangs angezeigte Temperatur 0 = Temperatur der Zelle 1 = wenn bei Aktivierung des Abtauvorgangs die Temperatur der Zelle unter dem "Betriebsollwert + r0", am maximalen "Betriebsollwert + r0" liegt; wenn bei Aktivierung des Abtauvorgangs die Temperatur der Zelle über dem "Betriebsollwert + r0", bei Maximaltemperatur der Zelle bei Aktivierung des Abtauvorgangs liegt (6)				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	TEMPERATURALARME (7) (8)				
	A1	0.0	199	°C/°F (1)	Temperaturwert, unter dem der Alarm Mindesttemperatur aktiviert wird (bezüglich Betriebsollwert d.h."Betriebsollwert - A1") (9) 0.0 = alarme ausente				
	A4	0.0	199	°C/°F (1)	Temperaturwert, über dem der Maximaltemperaturalarm aktiviert wird (bezüglich Betriebsollwert d.h."Betriebsollwert + A4") (9) 0.0 = alarme ausente				
	A6	0	199	min	Verzögerung Temperaturalarm nach Einschalten des Geräts				
	A7	0	199	min	Verzögerung Temperaturalarm				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	DIGITALEINGÄNGE				
	i1	0	1	---	Typ von Kontakt des Digitaleingangs 0 = NA (ingresso ativo com contato fechado) 1 = NF (ingresso ativo com contato aberto)				
	i5	0	3	---	Typ des Digitaleingangs (durch die Aktivierung des Eingangs verursachte Wirkung) 0 = das Gerät funktioniert weiterhin regulär 1 = MULTIFUNKTIONSEINGANG [aktivierung Ausenalarm] - nach Ablauf der Zeit i7 zeigt das Display den blinkenden Code "iA" (bis zur Deaktivierung des Eingangs) 2 = MULTIFUNKTIONSEINGANG [eingreifen des Druckwächters] - der Verdichter wird abgeschaltet und das Display zeigt den blinkenden Code "iA" (bis zur Deaktivierung des Eingangs); siehe auch i7 3 = EINGANG MIKROTÜR [Verdichter abgeschaltet] - wenn der Verdichter abgeschaltet (bis zur Deaktivierung des eingangs) und nach Ablauf der Zeit i7 zeigt das Display den blinkenden Code "id" (bis zur Deaktivierung des Eingangs) (10)				
	i7	-1	120	min	wenn i5 = 1, Verzögerung Alarmanzeige Multifunktionseingang -1 = o alarme não será indicado wenn i5 = 2, Verzögerung Verdichter nach Deaktivierung Multifunktionseingang (11) wenn i5 = 3, Verzögerung Alarmanzeige Eingang Mikrotür -1 = Alarm wird nicht angezeigt				
	i5	0	3	---	tipo de ingresso digital (efeito provocado pela ativação do ingresso) 0 = o instrumento continuará funcionando regularmente 1 = MULTIFUNÇÃO [ativação alarme externo] - passado o tempo i7 o display visualizará o código "iA" piscando (até o ingresso ser desativado) 2 = MULTIFUNÇÃO [intervenção pressóstato] - o compressor será desligado e o display visualizará o código "iA" piscando (até o ingresso ser desativado); ver também i7 3 = INGRESSO MICRO PORTA (compressor desligado) - o compressor será desligado (até o ingresso ser desativado) e passado o tempo i7 o display visualizará o código "id" piscando (até o ingresso ser desativado) (10)				
	i7	-1	120	min	se i5 = 1, atraso indicação alarme ingresso multifunção -1 = o alarme não será indicado se i5 = 2, atraso do compressor desde a desativação do ingresso multifunção (11) se i5 = 3, atraso indicação alarme ingresso micro porta -1 = o alarme não será indicado				

- (1) a unidade de medida depende do parâmetro P2  
(2) **setar oportunamente os parâmetros relativos aos reguladores depois da alteração do parâmetro P2**  
(3) o valor depende do tipo de sonda [-50 para os modelos para sonda PTC, -40 para os modelos para sonda NTC]  
(4) o valor depende do parâmetro r5 (50 se o parâmetro r5 estiver setado em 0, 199 se o parâmetro r5 estiver setado em 1)  
(5) se o parâmetro r5 estiver setado em 1 (funcionamento em aquecimento), o gerenciamento do degelo não será habilitado  
(6) o display repristina o funcionamento normal quando, concluído o degelo, a temperatura da cela desce abaixo daquela que bloqueou o display (ou ao manifestar-se um alarme de temperatura)  
(7) durante o degelo, os alarmes de temperatura estão ausentes, desde que os mesmos tenham-se manifestado após a ativação do degelo  
(9) durante a ativação do ingresso micro porta o alarme de temperatura de máxima está ausente, desde que o mesmo tenha se manifestado após a ativação do ingresso  
(10) o compressor desliga-se depois de 10 s desde a ativação do ingresso; se o ingresso for ativado durante o degelo, a ativação não provocará nenhum efeito no compressor  
(11) se o parâmetro i5 estiver setado em 2 e o parâmetro i7 estiver setado em -1, o instrumento funcionará como se o parâmetro i7 estivesse setado em 0.

- (1) die Maßeinheit hängt von Parameter P2 ab  
(2) **Parameter für Regler entsprechend einstellen nach der Änderung des Parameters P2**  
(3) der Wert hängt von der Sondentyp ab (-50 für die Modelle für Sonden PTC, -40 für die Modelle für Sonden NTC)  
(4) der Wert hängt von der Parameter r5 ab (50 wenn der Parameter r5 auf 0 eingestellt ist, 199 wenn der Parameter r5 auf 1 eingestellt ist)  
(5) wenn der Parameter r5 auf 1 eingestellt ist (Heizbetrieb), werden die Abtaufunktionen nicht aktiviert  
(6) das Display stellt den Normalbetrieb wieder her, wenn nach dem Ende des Abtauvorgangs, die Zellentemperatur unter den Wert sinkt, an den das Display blockiert wurde (oder wenn ein Temperaturalarm auftritt)  
(7) während des Abtauvorgangs, fehlen die Temperaturalarme, es sei denn diese traten nach der Aktivierung des Abtauvorgangs auf  
(8) während der Aktivierung des Mikrotüreingangs fehlt der Maximaltemperaturalarm, es sei denn dieser trat nach der Aktivierung des Abtauvorgangs auf  
(9) Differentialwert des Parameters ist 2.0 °C/4 °F  
(10) der Verdichter wird 10 s nach Aktivierung des Eingangs abgeschaltet; wenn der Eingang während des Abtauvorgangs aktiviert wird, die Aktivierung keine Wirkung auf den Verdichter  
(11) wenn der Parameter i5 auf 2 und der Parameter i7 auf -1 eingestellt ist, funktioniert das Gerät, als ob der Parameter i7 auf 0 eingestellt wäre.